



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**1779** <sup>-е ЗАСЕДАНИЕ</sup>  
16 ИЮЛЯ 1974 ГОДА

ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТЫЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/1779) . . . . .	1
День памяти президента Аргентины генерала Хуана Доминго Перона	1
Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Положение на Кипре:	
а) письмо Генерального секретаря от 16 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11334)	1
б) письмо постоянного представителя Кипра при Организации Объ- единенных Наций от 16 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11335) . . . . .	1

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S /...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## ТЫСЯЧА СЕМЬСОТ СЕМЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник, 16 июля 1974 года, 15 час.

Нью-Йорк

*Председатель: г-н Хавьер ПЕРЕС ДЕ КУЭЛЬЯР (Перу).*

*Присутствуют представители следующих государств: Австралии, Австрии, Белорусской Советской Социалистической Республики, Индонезии, Ирака, Кении, Китая, Коста-Рики, Мавритании, Объединенной Республики Камерун, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Франции.*

### **Предварительная повестка дня (S/Agenda/1779)**

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение на Кипре:
  - а) письмо Генерального секретаря от 16 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11334);
  - б) письмо постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций от 16 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11335).

*Заседание открывается в 16 час. 05 мин.*

### **День памяти президента Аргентины генерала Хуана Доминго Перона**

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Позвольте мне от имени членов Совета Безопасности выразить правительству и народу Аргентинской Республики, а также их постоянному представителю при Организации Объединенных Наций наши глубокие соболезнования по случаю кончины 1 июля президента Аргентинской Республики генерала Хуана Доминго Перона. Позвольте мне как одному из представителей Латинской Америки в Совете и как представителю Перу, поддерживающей братские связи с Аргентинской Республикой, воздать долг одному из наиболее выдающихся политических деятелей нашего континента в этом столетии, который много лет назад, проявив себя мужественным выразителем взглядов стран, составляющих ныне "третий мир", явился провозвестником важных битв, которые мы, развивающиеся страны, еще ведем или в которых уже одержали победу.

### **Выражение благодарности покидающему свой пост Председателю**

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Прежде чем приступить к обсуждению пункта повестки дня, хочу от имени всех членов Совета

Безопасности выразить признательность представителю Мавритании послу эль-Хассену за его успешную деятельность на посту Председателя в июне. Мне приятно отметить редкостные мудрость, такт и добросердечие, с какими он проводил официальные консультации и общие прения Совета.

### **Утверждение повестки дня**

*Повестка дня утверждается.*

### **Положение на Кипре:**

- а) письмо Генерального секретаря от 16 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11334);
- б) письмо постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций от 16 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/11335)

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): От представителей Кипра, Турции и Греции я получил датированные сегодняшним числом письма, в которых они просят пригласить их для участия без права голоса в обсуждении данного вопроса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета. Поэтому если нет возражений, то в соответствии с временными правилами процедуры и обычной практикой Совета предлагаю пригласить представителей Кипра, Турции и Греции занять места за столом Совета для участия в прениях без права голоса.

*По приглашению Председателя г-н З. Россидис (Кипр), г-н О. Олджай (Турция) и г-н Мегалокономос (Греция) занимают места за столом Совета Безопасности.*

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Это заседание Совета Безопасности создано в соответствии с просьбой, которая содержится в письме Генерального секретаря от 16 июля 1974

года на имя Председателя Совета Безопасности [S/11334] и в письме постоянного представителя Кипра при Организации Объединенных Наций от 16 июля 1974 года на имя Председателя Совета Безопасности [S/11335]. Оба документа включены в повестку дня.

5. Первым в списке записавшихся для выступления значится Генеральный секретарь, которому я и предоставляю слово.

6. **ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ** (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, как я пояснил в своем письме, я обратился к вам с просьбой о созыве заседания Совета Безопасности с целью доложить Совету об информации, касающейся последних событий на Кипре и полученной через моего Специального представителя и Командующего Вооруженными силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК).

7. Члены Совета, вероятно, помнят, что в своей первой резолюции, принятой по кипрскому вопросу, резолюции 186 (1964) от 4 марта 1964 года, Совет обратился с просьбой к Генеральному секретарю представлять Совету периодические доклады. Я считаю, что создавшееся положение полностью оправдывает представление таких докладов. Членам Совета известно и о том, что представитель Кипра также обратился с просьбой о созыве заседания Совета Безопасности.

8. Рано утром 15 июля я получил информацию от своего Специального представителя в Никосии и Командующего ВСООНК, которая подтвердила сообщения о событиях, происходящих на Кипре. Хотя положение оставалось неясным, имелись признаки, свидетельствовавшие о том, что национальной гвардией осуществляется переворот против президента Макариоса. По радио были переданы сообщения о кончине президента Макариоса. Эти сообщения не были подтверждены ВСООНК и оказались неверными.

9. 15 июля в 1 час. Командующий Вооруженными силами объявил для контингента ВСООНК состояние боевой готовности по всему острову, и число часовых было удвоено. ВСООНК сообщили, что положение на стороне киприотов-турок остается спокойным и что руководство этой общины, приняв различные меры безопасности, отдало распоряжение киприотам-туркам избегать какого-либо вмешательства.

10. Специальный представитель также препроводил мне текст специального выпуска новостей, который был передан Радиовещательной корпорацией Кипра 15 июля в полдень и в котором было объявлено о том, что власть на Кипре перешла в руки национальной гвардии.

11. 15 июля около полудня по нью-йоркскому времени я получил от своего Специального представителя еще одну телеграмму, в которой он информировал меня о сообщении зонального командующего ВСООНК в Лимасоле, согласно которому епископ Пафоса информировал его о

том, что получил радиосообщение от президента Макариоса, в котором он просил послать телеграмму представителю Кипра с просьбой о немедленном созыве Совета Безопасности. Мой Специальный представитель добавил, что он был не в состоянии проверить достоверность этого сообщения и в частности установить, исходило ли оно от архиепископа Макариоса. При таком положении дел я счел своим долгом передать это сообщение представителю Кипра, одновременно упомянув, что ВСООНК не имеют возможности проверить его достоверность.

12. Утром 15 июля вместе с Председателем Совета Безопасности мы обсудили положение и я передал ему информацию, которой располагал.

13. Ввиду крайней серьезности только что описанных событий я направил вчера послания [см. S/11336] премьер-министрам Греции и Турции, в которых выразил глубокую озабоченность и подчеркнул важность сохранения территориальной целостности, суверенитета и независимости Кипра. Я также настоятельно просил проявлять максимальную сдержанность и избегать любых действий, способных вызвать дальнейшее насилие. Сегодня утром я получил ответ от премьер-министра Греции [см. S/11337]; посол Турции сообщил мне, что вскоре будет послан ответ от правительства Турции<sup>1</sup>.

14. Как известно, мандат ВСООНК касается конфликта между двумя общинами на Кипре, и ВСООНК поэтому развернуты вдоль линий конфронтации между этими двумя общинами. По этой причине ВСООНК не держали под прямым наблюдением большинство районов нынешних военных действий, происходящих не на линиях конфронтации между общинами киприотов-греков и киприотов-турок, а связанных с противоречиями в пределах одной общины.

15. 15 июля во второй половине дня я получил новое донесение от своего Специального представителя. Поступили сообщения о том, что президент Макариос жив и что по радио было передано его обращение к народу Кипра. Положение в Никосии, как и на всем острове, все еще оставалось неясным. Под контролем национальной гвардии находился аэропорт. В руках национальной гвардии находилось также здание Радиовещательной корпорации Кипра, откуда передавались сообщения от имени "правительства национального спасения". Национальной гвардией было захвачено здание Управления телефона и телеграфа и прерваны все контролируемые им внутренние и внешние связи. Согласно поступившим сообщениям, сгорел дотла президентский дворец. В течение утра поступали сообщения о перестрелках в Лимасоле, Пафосе и Фамагусте. Силы киприотов-турок были приведены в полную боевую готовность и заняли все свои позиции. ВСООНК поддерживали связь с вице-президентом Денкташем и его помощником г-ном Ореком, и мой представитель настоятельно просил

<sup>1</sup> Впоследствии распространен в качестве документа S/11341.

их содействовать тому, чтобы община киприотов-турок сохраняла спокойствие.

16. 15 июля в 17 час. 15 мин. по местному времени старший советник и начальник штаба ВСООНК посетили г-на Орека, который согласился сделать все от него зависящее для сохранения спокойствия в общине киприотов-турок. Однако он добавил, что община глубоко обеспокоена ходом событий, а также встревожена тем, что на нее может быть совершено нападение. Во время этой встречи было слышно, как происходила перестрелка около резиденции вице-президента.

17. После этого два официальных представителя ВСООНК посетили советника посольства Турции, который пожаловался на то, что лагеря турецкого национального контингента подвергаются обстрелу из тяжелых орудий, в том числе из минометов, и что в одном из лагерей прекращено снабжение электроэнергией. Представители ВСООНК заявили, что, несмотря на существующие трудности, они попытаются исправить положение.

18. Затем Специальный представитель и Командующий Вооруженными силами кратко доложили вице-президенту Денкташу о событиях этого дня и получили от него заверения в том, что он сделает все возможное, чтобы турецкая община проявила сдержанность.

19. Специальный представитель и Командующий Вооруженными силами также посетили посла Турции Инхана по его просьбе, и он сообщил им о перестрелке около лагеря турецкого национального контингента. Посол обратился к Командующему Вооруженными силами с просьбой незамедлительно вступить в переговоры с национальной гвардией с целью предотвратить всякое повторение событий.

20. Генерал Чанд без промедления направился в сопровождении эскорта в штаб национальной гвардии в Афалассе, где в 20 час. 30 мин. он посетил исполняющего обязанности командующего национальной гвардией. Командующий Вооруженными силами поднял четыре важных вопроса:

а) сообщение посла Турции о минометном обстреле района расположения турецкого национального контингента в Геуньели;

б) сообщение об обстреле квартала киприотов-турок в Никосии;

с) данные о том, что был обстрелян вертолет ВСООНК;

д) необходимость обеспечения полной свободы передвижения ВСООНК в соответствии с их мандатом: транспортные средства Организации Объединенных Наций, на которых имеются флаги Организации Объединенных Наций, не должны задерживаться, а служащим ВСООНК, имеющим удостоверения личности, не должно чиниться никаких препятствий в их деятельности, направленной на урегулирование конфликта между общинами.

21. Исполняющий обязанности командующего национальной гвардией заявил, что его войска получили строгое распоряжение не подвергать обстрелу турецкий национальный контингент и районы киприотов-турок и что имевшие место обстрелы этих пунктов носили случайный характер и вызывают сожаление. Будут отданы строгие распоряжения во избежание повторения такого рода инцидентов. Обстрел вертолета ВСООНК был также охарактеризован как случайный, но во избежание повторения будут отданы распоряжения. И, наконец, исполняющий обязанности командующего национальной гвардией дал заверения, что будут отданы распоряжения не препятствовать передвижению ВСООНК.

22. Командующий Вооруженными силами сообщил, что в ночь с 15 по 16 июля происходили перестрелки различной интенсивности в Никосии, Фамагусте, Ларнаке, Лимасоле и Кирении. Согласно неподтвержденным донесениям, только в Никосии в результате этих боев было убито от 20 до 30 человек и более 100 человек ранено. ВСООНК оставались в боевой готовности. Весь персонал ВСООНК находился в безопасности, и никаких жертв не было.

23. 15 июля в 21 час. я получил сообщение от моего Специального представителя о том, что Командующий ВСООНК в районе Пафоса встретился с архиепископом Макариосом, пригласившим Специального представителя встретиться с ним на следующий день, то есть вчера. Сегодня, 16 июля, в 10 час. Специальный представитель и Командующий Вооруженными силами встретились с архиепископом в Пафосе. Основная просьба архиепископа заключалась в срочном созыве заседания Совета Безопасности. Он также попросил Специального представителя передать через меня всем дружественным по отношению к Кипру странам просьбу оказать помощь Кипру в сохранении его независимости и суверенитета.

24. В 12 час. 30 мин. по возвращении в свою штаб-квартиру в Никосии оба представителя ВСООНК получили информацию о том, что архиепископ пытался выехать из Пафоса. Затем было сообщено, что он просит Организацию Объединенных Наций о защите. В свете данных обстоятельств я уполномочил ВСООНК оказать архиепископу Макариосу подобную защиту, исходя из соображений гуманности. Тем временем я получил сообщение о том, что архиепископ Макариос покинул остров.

25. Я с глубокой озабоченностью следил за последними событиями на Кипре. Хотя мандат ВСООНК имеет непосредственное отношение лишь к конфликту между двумя общинами на Кипре и ВСООНК не могут вмешиваться во внутренние дела той или другой общины, последствия сильных волнений, подобных тем, которые происходили в течение последних двух дней, могут легко выйти за пределы одной общины. В таком случае этот вопрос становится непосредственной заботой ВСООНК в соответствии с их мандатом. Как пока-

зывает этот доклад, ВСООНК делают все возможное для предотвращения возобновления противоборства между общинами в результате происходящих в настоящее время волнений. Более того, в контексте кипрской проблемы эти события содержат серьезную опасность угрозы международному миру и безопасности в гораздо более широких рамках. Исходя из всех этих соображений и в силу ответственности Совета Безопасности за решение проблемы Кипра, я счел своим долгом выступить сегодня на заседании Совета с этим докладом.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующим в списке записавшихся для выступления значится представитель Кипра, которому я предоставляю слово.

27. Г-н РОССИДИС (Кипр) (*говорит по-английски*): Нынешнее положение является весьма специфическим, так как переворот на Кипре был организован большим числом офицеров, прибывших из Греции для обучения и командования национальной гвардией Кипра, которая была создана в результате волнений, имевших место в 1963 и 1965 годах. Эти офицеры были обязаны действовать в соответствии с распоряжениями правительства Кипра относительно национальной гвардии. Однако в действительности их полностью направляли и инструктировали из Афин. Правительство Кипра и президент Кипра архиепископ Макариос не вмешивались в деятельность Афин по осуществлению этого военного руководства.

28. Однако оказалось, что эта группа офицеров, весьма значительная по численности — их было 650, — становилась все более опасной для мира на Кипре. Как известно, в течение определенного времени она занималась подрывной пропагандистской деятельностью. Правительство не очень серьезно восприняло это обстоятельство, не считая это вопросом, по которому следует предпринимать действия. Но наступил момент, когда оказалось, что положение стало более опасным. Это явилось причиной письма президента Кипра архиепископа Макариоса на имя президента Греции Гизикиса. В этом письме от 2 июля архиепископ Макариос обратился с законной просьбой об отзыве всех 650 офицеров из Кипра по причинам, которые были изложены и обоснованы в этом письме.

29. Пока мы ожидали ответа на эту просьбу, внезапно, как бы ответом на нее, произошла вспышка мрачных событий, только что описанных Генеральным секретарем.

30. Национальная гвардия представляет собой вооруженные силы Кипра. Ее рядовой состав состоит из киприотов, а все офицеры, за исключением самых младших, прибыли из Греции и подчиняются ей.

31. Организация Объединенных Наций со времени волнений 1964 года предприняла усилия для мирного решения проблемы Кипра. Фактически начиная с 1963 года вопрос о положении на Кипре регулярно включается в повестку дня заседаний

Совета Безопасности. С 1964 года по сей день Кипр являлся предметом озабоченности Организации Объединенных Наций. Вооруженные силы Организации Объединенных Наций были созданы и действовали на Кипре в соответствии с мандатом, полученным на основании резолюции 186 (1964) Совета Безопасности от 4 марта 1964 года. Наряду с этими усилиями по поддержанию мира прилагались также усилия по примирению сторон, осуществляемые путем посредничества. Деятельность по поддержанию мира на Кипре оказалась весьма успешной; более того, ее можно отнести к числу наиболее успешных операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Что же касается усилий по примирению сторон, то после завершения этапа посредничества, на котором я не буду останавливаться, они приняли форму межобщинных, местных переговоров. Эти межобщинные переговоры начались в 1968 году и потом были возобновлены при участии Специального представителя Генерального секретаря и двух экспертов по конституционным вопросам.

32. Таким образом, на Кипре было достигнуто согласие всех сторон в отношении деятельности по разрешению этой проблемы мирными средствами, путем переговоров. Эта деятельность продвигалась вперед, и, несмотря на возникавшие время от времени трудности, она продвигалась удовлетворительно, настолько, что новый Специальный представитель Генерального секретаря г-н Векманн-Муньос на последнем заседании [17-е заседание] сделал заявление, в котором указал на наличие обнадеживающих признаков.

33. Это спокойное развитие и мирное продвижение вперед к согласованному решению в соответствии с резолюцией 186 (1964) были прерваны насильственной акцией, только что описанной Генеральным секретарем: внезапно началась стрельба, пролилась кровь, и на улицах городов грохотали крупные танковые соединения, брошенные против невооруженного населения Кипра и не имеющей никакого подкрепления полиции. Как я сказал, это военное вмешательство последовало за вышеупомянутым требованием президента Кипра об отзыве иностранных офицеров, входивших в состав национальной гвардии Кипра. Я употребляю слово «иностранных», чтобы подчеркнуть, что Кипр — это независимое, самостоятельное государство.

34. Масштабы событий, описанных Генеральным секретарем, пока еще не известны, поскольку во время этого заранее подготовленного переворота все линии связи были прерваны, что крайне затрудняет получение информации.

35. Таково создавшееся положение. Оно говорит само за себя — *res ipsa loquitur*. Мировая печать хорошо осведомлена о том, что происходит на Кипре. Сообщения об этом были опубликованы как здесь, так и во всех европейских столицах. Президент Макариос находится сейчас на Мальте и, как мы полагаем, вероятно, направится в Нью-Йорк. При создавшемся положении ясно,

что Совет Безопасности обязан предпринять действия даже на основании тех фактов, которыми он располагает.

36. Согласно мандату, одна из обязанностей Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на Кипре, созданных в соответствии с уже упомянутой мной резолюцией Совета Безопасности, состоит в том, чтобы предотвращать боевые действия и способствовать поддержанию и восстановлению законности и порядка и возвращению к нормальным условиям. Разумеется, когда принималась вышеупомянутая резолюция, имелись в виду столкновения между киприотами-греками и киприотами-турками. Тем не менее ведущиеся в настоящее время боевые действия и кровопролитие подрывают законность и порядок и неизбежно сказываются на прогрессе, достигнутом на основе этой резолюции. Следовательно, Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре обязаны предпринять конструктивные действия и не допустить ухудшения обстановки.

37. Поэтому Совет Безопасности собрался сейчас не для того, чтобы предпринять какие-либо новые шаги и послать на Кипр силы по поддержанию мира, а для того, чтобы подкрепить свои усилия и распространить их на урегулирование только что возникшего нового положения. Если Вооруженные силы Организации Объединенных Наций будут и впредь бездействовать, выступая в качестве простых наблюдателей, то это, я считаю, будет противоречить принципам Устава, целям Организации Объединенных Наций и самой идее предотвращения ухудшения положения на Кипре, что неизбежно повлечет за собой непредвиденные последствия, которые пагубно скажутся на международном мире и безопасности. Поэтому на данном этапе я не буду более задерживаться на этом вопросе.

38. Однако я хотел бы указать, что в данный момент, исходя из информации, которой уже располагает Генеральный секретарь и из которой видно, что имеет место кровопролитие и продолжаются бои, жизненно важное значение приобретает принятие резолюции о прекращении огня и предотвращении военного вмешательства во внутренние дела Кипра извне. Военные офицеры, первоначально находившиеся на Кипре с согласия правительства Кипра — согласия, которое было аннулировано 2 июля письмом президента Макариоса на имя президента Греции, — должны покинуть остров, с тем чтобы можно было восстановить нормальные условия на основе статускво, с которым согласились все заинтересованные стороны; и на основе этого согласованного статускво следует продолжить переговоры, направленные на решение данной проблемы.

39. Нет необходимости подробно останавливаться на том факте, что не может быть никаких сомнений в том, что единственным законным и избранным президентом Кипра является кипрский архиепископ Макариос.

40. Поэтому я считаю в данной ситуации, что сегодня надо принять такую резолюцию, которая предусматривала бы прекращение военных действий и кровопролития и защиту независимости, суверенитета и территориальной целостности Кипра от военного вмешательства извне.

41. Г-н САФРОНЧУК (Союз Советских Социалистических Республик): Уважаемый посол де Куэльяр, прежде всего разрешите поздравить вас с занятием почетного и ответственного поста Председателя Совета Безопасности. Разрешите также выразить нашу глубокую признательность вашему предшественнику, уважаемому постоянному представителю Мавритании, который столь плодотворно и успешно руководил работой Совета в июне.

42. Совет Безопасности собрался сегодня по просьбе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Вальдхайма, а также по просьбе постоянного представителя Республики Кипр при Организации Объединенных Наций посла Россидиса для рассмотрения критического положения на Кипре, являющегося результатом интервенции внешних сил, которые угрожают независимости Республики Кипр, а также международному миру и безопасности в данном районе. Время не ждет, и Совет должен принять самые срочные меры для защиты безопасности, суверенитета и территориальной целостности члена Организации Объединенных Наций — Республики Кипр.

43. Как хорошо известно, речь идет о вооруженном путче с целью насильственного свержения законного правительства Республики Кипр во главе с президентом Республики архиепископом Макариосом, избранным на этот пост в результате свободного волеизъявления народа. Эти события являются результатом грубого вмешательства внешних сил, которые всячески препятствовали достижению мирного урегулирования на Кипре, сознательно и с далеко идущими целями обостряли внутреннюю обстановку в стране.

44. То, что происходит сегодня на Кипре, нельзя рассматривать в отрыве от систематической многолетней подрывной деятельности греческих офицеров, находящихся на службе в национальной гвардии Кипра и стоящих сегодня во главе путча.

45. Несколько дней назад президент Республики Кипр Макариос потребовал отзыва этих греческих офицеров с территории Кипра в связи с их антиправительственной деятельностью. В своем письме президенту Греции Гизикису, о котором здесь упомянул уважаемый представитель Кипра и содержание которого было опубликовано главой кипрского государства, он потребовал, чтобы правительство Греции отозвало всех греческих офицеров, проходящих службу в национальной гвардии Республики Кипр. В упомянутом письме президент Макариос прямо обвинил Афины в поддержке и руководстве подпольной террористической организацией "ЭОКА-2", а так-

же в организации попытки покушения на его жизнь.

46. То, о чем предупреждал президент Макариос, теперь свершилось. Утром 15 июля греческие военнослужащие, за действия которых несет ответственность правительство Греции, открыто с оружием в руках выступили против законного правительства Республики Кипр, против ее законно избранного президента, против суверенитета и политической независимости кипрского государства. Всеми миру известно, что нити заговора против законного правительства Кипра во главе с президентом Макариосом ведут за пределы острова, они тянутся к тем силам, которые давно вынашивали замыслы против независимости и суверенитета Республики Кипр, выступали за поглощение Кипра Грецией.

47. Антиправительственный путч на Кипре, ответственность за который лежит на греческой военщине, на правительстве Греции, нельзя рассматривать иначе, как действия, глубоко попирающие Устав Организации Объединенных Наций и общепринятые нормы международного права.

48. Вооруженное вмешательство Греции во внутренние дела Кипра создает серьезную угрозу для мира и безопасности в данном районе мира в целом. Продолжение этого вмешательства означало бы, что греческое правительство берет на себя серьезную ответственность за все возможные последствия.

49. Советский Союз решительно осуждает вооруженный путч, организованный внешними силами против законного правительства Республики Кипр, суверенного государства — члена Организации Объединенных Наций. В заявлении ТАСС, опубликованном в этой связи 16 июля, говорится:

“Советские люди решительно осуждают вооруженный путч на Кипре, организованный внешними силами против законного правительства этой страны. Единственным таким правительством, опирающимся на волю народа, является правительство президента Макариоса. Советские люди полностью на стороне тех, кто в этот трудный для Кипра час дает отпор мятежникам.

ТАСС уполномочен заявить, что антиправительственный путч на Кипре, ответственность за который лежит на греческой военщине, рассматривается в Советском Союзе как действия, грубо попирающие Устав ООН и общепризнанные нормы международного права. Нельзя не видеть и того, что эти действия могут вызвать серьезные международные осложнения”.

В заявлении ТАСС далее говорится:

“В руководящих кругах Советского Союза ожидают, что правительство Греции незамедлительно положит конец грубому вмешательству во внутренние дела Республики Кипр — суверенного государства, члена Орга-

низации Объединенных Наций. Продолжение этого вмешательства означало бы, что греческое правительство берет на себя серьезную ответственность за последствия.

В осведомленных советских кругах сообщили, что Советское правительство предпринимает соответствующие демарши перед правительствами Греции, Турции, а также США, Англии, Франции, которые наряду с Советским Союзом являются постоянными членами Совета Безопасности”.

50. Совет Безопасности как главный орган Организации Объединенных Наций по поддержанию международного мира и безопасности, учитывая серьезность создавшегося положения, должен срочно принять необходимые и решительные шаги, направленные на немедленное прекращение вооруженного вмешательства греческой военщины во внутренние дела Республики Кипр и на незамедлительный вывод греческих военнослужащих, находящихся на территории Кипра. В этом плане мы полностью поддерживаем те предложения и требования, которые здесь были высказаны представителем Кипра.

51. Время не ждет, г-н Председатель. От срочных и решительных действий Совета Безопасности зависят суверенитет, свобода и независимость Республики Кипр, государства — члена Организации Объединенных Наций.

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующим в списке записавшихся для выступления значится представитель Турции, которому я предоставляю слово.

53. Г-н ОЛДЖАЙ (Турция) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, для меня большая честь принимать участие в заседании Совета, на котором вы являетесь Председателем. Благодарю вас и членов Совета за предоставленную мне возможность выступить.

54. В условиях, которые можно назвать драматическими, если не трагическими, Совет Безопасности вновь собрался для того, чтобы рассмотреть самые последние события на Кипре, которые были только что красноречиво освещены Генеральным секретарем.

55. Турции выпала печальная участь стать свидетелем того, как подтверждаются ее самые пессимистические прогнозы относительно намерений греческой стороны, касающихся независимости, суверенитета и территориальной целостности Кипра. На этот раз эти намерения нашли свое проявление в государственном перевороте, который, похоже, был детально разработан в Афинах и осуществлен с помощью греческих вооруженных сил на Кипре в сговоре с самыми реакционными элементами на острове, которым международная пресса постоянно дает откровенные и яркие характеристики и которые стремятся к аннексии Кипра Грецией и никогда не скрывали своих резко антитурецких настроений.

56. Греческая интервенция, а речь идет именно об интервенции, является прямым нарушением прав, предоставленных Греции согласно договорам и соглашениям, которые были подписаны Грецией совместно с Турцией и Соединенным Королевством. Более того, эта интервенция, так же как и государственный переворот, была осуществлена греческими войсками, присутствие которых в количестве, значительно превосходящем рамки, оговоренные международными соглашениями, всегда вызывало глубокую озабоченность турецкой общины острова и служило причиной нестабильности в отношениях между турками и греками.

57. Я не собираюсь останавливаться на странном объяснении мотивов незаконного присутствия и незаконных действий греческих войск на Кипре и предоставляю членам Совета самим сделать из этого факта соответствующие выводы. Однако я хотел бы подчеркнуть, что это насилие со стороны одних греков по отношению к другим, та братоубийственная жестокость, которую они демонстрируют в эти дни на глазах у всего мира, должны объяснить тем, кто до сих пор отказывался это понять, причины беспокойства и недоверия, которое испытывают киприоты-турки к грекам на Кипре.

58. Турция, как об этом свидетельствуют все стенографические отчеты заседаний Совета Безопасности, всегда сохраняла и провозглашала свою приверженность принципу независимости, суверенитета и территориальной целостности Республики Кипр, основанной на равенстве прав и обязанностей двух общин острова в его будущем политическом устройстве. Я уже имел возможность заявить здесь, что турецкая община является фактически единственным гарантом независимости Кипра. Я не мог предположить, что мои слова столь скоро будут подтверждены фактами. В настоящее время единственным институтом, имеющим на Кипре законную конституционную основу, оказалась администрация киприотов-турок, которая продолжает поддерживать с Организацией Объединенных Наций в лице представителя Генерального секретаря и Командующего ВСООНК законные отношения, предусмотренные духом и буквой резолюций Организации Объединенных Наций, в частности резолюции от 4 марта 1964 года. Эта администрация — я имею в виду администрацию киприотов-турок — в настоящее время, как никогда ранее, разобщена с администрацией киприотов-греков.

59. По мнению турецкого правительства, Организация Объединенных Наций должна прежде всего обеспечить восстановление, насколько это возможно, равновесия сил на острове, которое было серьезно нарушено в ущерб турецкой общине, и принятие с этой целью всех необходимых мер для прекращения, при эффективном контроле, незаконной доставки на Кипр оружия, войск и боеприпасов. Это особенно важно потому, что именно сегодня должна произойти очередная замена части греческого контингента, расположен-

ного на Кипре в соответствии с соглашениями 1960 года. Сейчас как никогда важно обеспечить строгий контроль за проведением этой операции.

60. Осуществление упомянутых мной мер является абсолютно необходимым для того, чтобы можно было поддерживать хотя бы видимость порядка и безопасности, если говорить о законных правах и интересах турецкой общины.

61. Турция — государство, которое в соответствии с соглашениями, подписанными в Лондоне и Цюрихе, является гарантом независимости и территориальной целостности Кипра, — наблюдает за развитием событий на Кипре со спокойной решимостью, несмотря на упомянутые Генеральным секретарем отдельные провокации, поскольку она уверена в обоснованности своих прав и прав турецкой общины острова. Турция хочет еще раз заявить о своем стремлении разрешить проблемы острова мирным путем. Однако она не хотела бы, чтобы у кого-либо возникли какие бы то ни было сомнения относительно ее готовности защитить свои законные права и интересы, признанные международными соглашениями, а также права и интересы турецкой общины Кипра, которая на протяжении более 10 лет была вынуждена жить в трудных условиях вследствие махинаций, суть которых в результате событий последних суток стала ясной всему миру.

62. Благодарю вас, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность выступить, и я оставляю за собой право взять слово, если в этом будет необходимость.

63. Г-н ДЕ ГИРЕНГО (Франция) (*говорит по-французски*): Прежде всего, г-н Председатель, примите мои поздравления по случаю вашего вступления на пост Председателя нашего Совета. Хотел бы также присоединиться к высокой оценке, которую вы дали работе вашего предшественника, посла Мавритании эль-Хассена, проявившего незаурядные качества на посту Председателя нашего Совета в течение июня.

64. Я хочу также присоединиться к вам, г-н Председатель, и отдать дань памяти скончавшегося недавно выдающегося политического деятеля — президента Перона. Я присоединяюсь также к соболезнованиям, высказанным вами в адрес нашего друга, посла Ортиса де Росаса.

65. Совет Безопасности вновь рассматривает проблему Кипра. Однако сегодня это происходит в чрезвычайно драматических обстоятельствах, беспрецедентных в истории молодой республики. Именно эти обстоятельства побудили представителей девяти государств-членов Европейского сообщества совместно изучить сложившуюся ситуацию. В результате состоявшихся сегодня в Париже консультаций представители девяти правительств приняли коммюнике, в котором излагается их общая позиция по данному вопросу и с которым я как представитель страны, осуществляющей с 1 июля функции Председателя Сооб-

щества, хотел бы ознакомить Совет. В коммюнике говорится:

”Правительства девяти государств — членов Сообщества провели консультации относительно положения на Кипре; они считают своим долгом выразить глубокую озабоченность по поводу событий, угрожающих стабильности в Восточном Средиземноморье; они подтверждают свою приверженность принципу независимости и территориальной целостности Кипра и выступают против любой интервенции или любого вмешательства в нарушение этого принципа. Они поручают французскому правительству довести их общую позицию до сведения всех заинтересованных правительств”.

66. Я резервирую за собой право позднее вновь взять слово, чтобы в случае необходимости изложить позицию моего правительства по отдельным вопросам в свете данных, которые могут поступить в ходе прений.

67. Г-н РИЧАРД (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: Прежде чем перейти к рассматриваемым вопросам, позвольте мне, г-н Председатель, присоединиться к поздравлениям, выраженным по поводу вашего вступления на пост Председателя Совета Безопасности, который вы будете занимать в течение июля. Позвольте также присоединиться к тем, кто воздал должное вашему непосредственному предшественнику, послу Мавритании.

68. Моя делегация признательна Генеральному секретарю за предоставление Совету информации о роли, которую играют Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, и о том, как он намечает выполнить мандат этих Сил в новых обстоятельствах. Целью данного заседания Совета является информирование Совета и фактически всего мира о том, что в действительности произошло на Кипре за последние два дня, и мы хотели бы присоединиться к такой цели.

69. Английское правительство имеет особые интересы на Кипре. Как всем известно, с этим островом на протяжении многих лет история связывала нас тесными узами. Кипр является членом Содружества, а сам президент Макариос — старейшим из глав правительств государств, входящих в это Содружество. Должен сказать, что мы с большим облегчением и радостью встретили весть о том, что он жив.

70. Членам Совета, вероятно, интересно узнать, что сегодня в первой половине дня президент Макариос по его собственной просьбе вылетел на английском самолете с Кипра через один из районов базирования, находящихся под суверенитетом Великобритании. Сегодня в палате общин наш министр иностранных дел и по делам Содружества объявил о том, что президент Макариос обратился с просьбой разрешить ему въезд на базу Акротири, расположенную на Кипре, и что мы согласились удовлетворить эту просьбу.

71. Насколько я понимаю, положение сейчас таково, что президент Макариос находится на Мальте, и сегодня в 4 час. 30 мин. по нью-йоркскому времени об этом было объявлено на Мальте. Если, как сообщил нам посол Кипра, президент Макариос действительно на пути в Нью-Йорк, то, мне кажется, было бы разумно подождать его приезда и узнать, что скажет нам президент Макариос, что, по его мнению, мы должны предпринять и как он расценивает положение, которое возникло на острове и которое до сегодняшнего дня он постоянно контролировал.

72. Вчерашние и сегодняшние события наносят серьезный удар по достижению нашей общей цели мира и безопасности на Кипре. Положение на острове еще далеко не ясно. Однако трагически очевидно, что против правительства президента Макариоса, избранного лидера своей страны, были применены вооруженные силы. Была пролита кровь и причинено много страданий, и я уверен, что все мы об этом глубоко сожалеем. Однако пока мы не располагаем полными сведениями. Тем не менее ясно, что создавшееся положение крайне взрывоопасно не только для самого Кипра, но и, вероятно, для всего района Средиземноморья. Оно ставит под угрозу всю деятельность Организации Объединенных Наций по поддержанию международного мира и безопасности в этом районе, и поэтому следует проявлять большую государственную мудрость и сдержанность.

73. Нет сомнений в том, что было бы ошибочно пытаться сегодня, на этом заседании, искать виновных и возлагать на кого-либо окончательную ответственность. Мы можем сделать это впоследствии, но только тогда, когда точно узнаем, что именно произошло на острове и кто стоит за этими событиями. И в случае, если окажется, что причиной переворота было вмешательство извне, то все мы осудим его. Но сегодня, откровенно говоря, невозможно прийти к такому окончательному решению.

74. В течение последних 36 часов английское правительство поддерживает непосредственные контакты с другими заинтересованными правительствами. Сегодня в палате общин министр иностранных дел и по делам Содружества, подробно рассказывая об этих контактах, подчеркнул, что положение таит в себе серьезную опасность и что первостепенное значение имеет скорейшее восстановление мира. С вашего позволения, мне хотелось бы привести только один абзац из того, что он сказал. Относительно правительства Греции министр иностранных дел сказал:

”Я могу лишь вновь подчеркнуть, что мы придаем исключительное значение тому, чтобы это правительство реализовало заявления, сделанные им в отношении Кипра. Если это будет сделано, то причин для напряженности станет гораздо меньше, чем в настоящее время”.

75. Однако при отсутствии точной информации я не вижу смысла в том, чтобы Совет попытался сейчас точно установить причины боевых действий или, как я сказал, возложить на кого-либо окончательную ответственность. Главной задачей нашего сегодняшнего заседания должно быть устранение угрозы миру в этом районе, а также сохранение результатов международных усилий по поддержанию мира, которые прилагались в течение последних 10 лет. Мы надеемся, что все заинтересованные стороны проявят государственную мудрость и сдержанность, и это особенно относится к правительствам Греции и Турции.

76. Должен сказать, что мы, безусловно, присоединяемся к заявлению посла Франции, сделанному от имени Европейского сообщества.

77. Мы уверены, что Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре будут и впредь играть свою роль, предотвращая насилие между общинами. Я надеюсь, что к этому призыву присоединятся и другие делегации, столь же заинтересованные в восстановлении спокойствия и продолжении деятельности по установлению прочного мира. Я также надеюсь, что выступающие осознают, что сдержанность, проявленная ими сегодня, может завтра спасти жизнь многих людей.

78. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Следующим в списке записавшихся для выступления значит представитель Греции, которому я предоставляю слово.

79. Г-н МЕГАЛОКОНОМОС (Греция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поблагодарить вас и членов Совета за предоставленную моей делегации возможность выступить по обсуждаемому вопросу. Если я и попросил слова, то сделал это лишь с одной целью — решительно и категорически опровергнуть, по поручению моего правительства, все заявления, которые были сделаны некоторыми делегациями сегодня в этом зале заседаний.

80. Должен сказать, что я искренне сожалею о том, что по странному и непредвиденному стечению обстоятельств моей делегации придется также отвечать послу Россидису, которого я глубоко и искренне уважаю. События, которые имели место вчера на Кипре и продолжаются сегодня, являются, по мнению моего правительства, внутренним делом Республики Кипр, и мое правительство не имеет никакого отношения к этим событиям и к тому, что их вызвало; оно лишь наблюдает за положением, проявляя глубокий и вполне оправданный интерес. Политика греческого правительства, которая неоднократно излагалась в этом зале, остается неизменной.

81. Мое правительство, как это было вновь подтверждено сегодня утром в послании премьер-министра Греции Генеральному секретарю, по-прежнему убеждено в том, что все заинтере-

сованные стороны должны поддерживать и уважать территориальную целостность и независимость Кипра, а также унитарный характер этой Республики.

82. Некоторые делегации говорили, что главную роль сыграла большая группа греческих офицеров. Я осведомлен о злостной кампании, проводимой некоторыми информационными агентствами, относительно той роли, которую якобы играют греческие офицеры на Кипре. Моя делегация желает подчеркнуть в этой связи, что эти утверждения, опубликованные столь поспешно, являются совершенно необоснованными. Я должен также подчеркнуть одно обстоятельство, о котором не упомянули те, кто стремился так бездоказательно обвинить правительство Греции в событиях, имевших место на Кипре.

83. Я не буду вдаваться в подробности этого вопроса, но подчеркну одно обстоятельство, а именно, что национальная гвардия на Кипре насчитывает около 10 тыс. солдат и все они являются киприотами, что далеко не все офицеры этого корпуса прошли подготовку в Греции и что значительную часть этих офицеров составляют киприоты-греки. Мне не хочется развивать эту тему далее, но те, кто обвинил мое правительство, забывают также о том, что национальная гвардия находится под руководством и ответственностью правительства Кипра и потому состоит исключительно из корпуса киприотов, подчиняющихся только Республике Кипр.

84. Это является еще одним доводом — если в таких случаях есть необходимость, — позволяющим повторить тот вывод, что события на Кипре являются исключительно внутренним делом Республики Кипр.

85. Г-н СКЕЙЛИ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты глубоко сожалеют о насилии, которое нарушило неустойчивое равновесие на острове Кипр. К сожалению, подобные акты насилия и кровопролития слишком часто оказывали влияние на судьбу этой Республики.

86. С глубоким вниманием мы выслушали доклад Генерального секретаря о недавних событиях на острове. Я уверен, все мы разделяем чувство облегчения в связи с тем, что архиепископ Макариос жив и находится на свободе. К сожалению, мы еще многого не знаем о возникшем на острове положении, и в данный момент трудно определить, какой позитивный вклад мог бы внести Совет.

87. Мы продолжаем поддерживать независимость и территориальную целостность Кипра и существующие там конституционные порядки. Мы настоятельно просим, чтобы другие государства придерживались аналогичной политики. Нам хотелось бы, в частности, обратиться ко всем заинтересованным сторонам с настоятельным призывом проявлять крайнюю сдержанность и госу-

дарственную мудрость и избегать действий, которые могли бы ухудшить положение в будущем.

88. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Слово имеет представитель Кипра.

89. Г-н РОССИДИС (Кипр) (*говорит по-английски*): Я попросил слова, чтобы ответить на заявление, сделанное моим коллегой и другом, представителем Греции.

90. Представитель Греции заявил, что национальная гвардия находится под полным контролем правительства Кипра. Но это не соответствует действительности. Правительство имело право контролировать национальную гвардию, однако, как я отметил в своем заявлении Совету, оно не вмешивалось в командование вооруженными силами. Это действительно так, и в своем письме президенту Греции президент Макариос был вынужден заявить: "Прошу Вас не забывать о том, что национальная гвардия — это не греческая, а кипрская армия. И потому она должна перейти под контроль правительства Кипра. До сих пор этот контроль не осуществлялся, но теперь я прошу Вас отозвать всех этих офицеров".

91. Даже с этой просьбой президента Кипра не согласились те, кто фактически контролировал вооруженные силы. Действительно, имеются также офицеры-киприоты, но их число очень незначительно и занимают они низшие должности. Командование совершенно определенно не находится в руках правительства Кипра. Именно против этого и возражал архиепископ Макариос в своем письме от 2 июля, которое, как выясняется, вызвало негативную реакцию.

92. Мне хотелось бы остановиться на другом аспекте, имеющем отношение к тому, что было сказано некоторыми из наиболее уважаемых членов Совета Безопасности и с чем, с вашего позволения, я не соглашусь. Я имею в виду ту точку зрения, что Совету Безопасности отнюдь не обязательно принимать какую-либо резолюцию о прекращении огня, когда имеют место бои и кровопролитие, когда грубо нарушаются права человека. При всем своем уважении я должен сказать, что это, на мой взгляд, несовместимо ни с принципами Устава, ни с целями Организации Объединенных Наций. Независимо от

подробностей, независимо от того, кто подлежит осуждению — "А" или "Б", необходимо положить конец боевым действиям. Именно в этом и должен заключаться высший и основной долг Совета Безопасности, созываемого в то время, когда все еще продолжаются бои. А бои на Кипре продолжают. Согласно последним сообщениям, танки двигаются к Пафосу, где имеет место сильное сопротивление. Мы опасаемся, что кровопролитие и боевые действия будут продолжаться и сегодня и что появятся новые жертвы. И это нельзя сбрасывать со счетов, заявляя: "Мы хотим знать все подробности". Чтобы остановить кровопролитие, не требуется подробностей. Это — вопрос общих принципов. Сегодня это случилось с Кипром, а завтра может случиться с другой страной. Слишком часто мы были свидетелями того, как Совет Безопасности откладывал свои заседания в то время, когда еще продолжались бои и кровопролитие.

93. Сегодня, пользуясь возможностью, я ставлю этот вопрос перед Советом Безопасности и перед Организацией Объединенных Наций вообще. Когда Совет Безопасности рассматривает вопрос, сопряженный с кровопролитием и нарушениями прав человека, недопустимо изыскивать возможность избежать принятия резолюции. Со стороны любого члена Совета было бы неразумно лишь под тем предлогом, что необходимы дополнительные подробности, вносить или подерживать предложение о том, чтобы Совет отложил заседание, допустив тем самым продолжение боев и кровопролитие. Эти подробности не имеют никакого отношения к необходимости положить конец боевым действиям и кровопролитию.

94. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Список желающих выступить на этом заседании исчерпан. Поэтому я предлагаю закрыть заседание. Совет Безопасности продолжит рассмотрение этого пункта повестки дня на своем следующем заседании, дата и час которого будут оглашены после надлежащих консультаций с членами Совета и остальными заинтересованными делегациями.

*Заседание закрывается в 17 час. 30 мин.*